

Distr.: General
10 May 2001
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٠ أيار/مايو ٢٠٠١ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل
الدائم لزامبيا لدى الأمم المتحدة

أرفق طيه نص إعلان المبادئ الأساسية للمفاوضات السياسية بين الكونغوليين. وقد
وقعت عليه في لوساكا في ٤ أيار/مايو ٢٠٠١ الأطراف الكونغولية في اتفاق وقف إطلاق
النار في جمهورية الكونغو الديمقراطية (انظر المرفق).

وأرجو أن تتفضلوا بتعميمه بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مويلما ك. موسامباشيم

السفير

الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ١٠ أيار/مايو ٢٠٠١ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لزامبيا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

إعلان المبادئ الأساسية للمفاوضات السياسية بين الكونغوليين الذي
وقّعه الأطراف الكونغولية في اتفاق وقف إطلاق النار في جمهورية
الكونغو الديمقراطية، لوساكا في ٤ أيار/مايو ٢٠٠١

إعلان المبادئ الأساسية الذي قبلته الأطراف الكونغولية التي وقّعت على اتفاق
لوساكا

أولا - الديباجة

إذ تشير إلى اتفاق لوساكا لوقف إطلاق النار وإلى اتفاقنا المتعلق ببذل قصارى
جهدنا لتسهيل المفاوضات بين الكونغوليين إذ ينبغي أن تؤدي هذه المفاوضات إلى السلام
والمصالحة الوطنية، وإلى نظام سياسي جديد في جمهورية الكونغو الديمقراطية، نحن، الأطراف
الكونغولية، أي حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية، والتجمع الكونغولي من أجل
الديمقراطية، وحركة تحرير الكونغو، نكرر التزامنا الرسمي بالمبادئ التالية:

ثانيا - المبادئ

- ١ - إعادة تأكيد احترامنا لجميع أحكام اتفاق لوساكا.
- ٢ - سيادة جمهورية الكونغو الديمقراطية وسلامتها الإقليمية.
- ٣ - المصالحة الوطنية وإنشاء نظام سياسي جديد يرسي الأساس لإعادة تعمير جمهورية
الكونغو الديمقراطية يكون فيها الشعب متحدا، في ظل المصالحة، وبعيدا عن النزعات القبلية
والإقليمية والإثنية والكراهية بجميع أشكالها.
- ٤ - التشجيع علىهيئة بيئية مواتية لدوام السلام والأمن والاستقرار في جمهورية الكونغو
الديمقراطية وفي المنطقة الفرعية.
- ٥ - إشراك المعارضة السياسية وممثلي القوى الفاعلة في البلد في المفاوضات السياسية بين
الأطراف الكونغولية، التي يشارك فيها الجميع على قدم المساواة.
- ٦ - حرية المعارضة السياسية والقوى الفاعلة، في جميع المقاطعات، في تعيين ممثليها في
الحوار بين الأطراف الكونغولية، بناء على دعوة من الميسر بعد التشاور مع الأطراف
الكونغولية.

- ٧ - اعتماد توافق الآراء كوسيلة لاتخاذ جميع القرارات المتعلقة بالمسائل الخاضعة للمناقشة أثناء المفاوضات السياسية بين الأطراف الكونغولية.
 - ٨ - اعتراف جميع الأطراف بالطبيعة الملزمة لجميع القرارات المتخذة بتوافق الآراء أثناء المفاوضات السياسية بين الأطراف الكونغولية.
 - ٩ - تنظيم انتخابات حرة ديمقراطية تتوفر فيها الشفافية في جمهورية الكونغو الديمقراطية بعد الفترة الانتقالية.
 - ١٠ - تكوين جيش وطني منظم مندمج.
 - ١١ - استغلال الموارد الطبيعية في جمهورية الكونغو الديمقراطية لصالح البلد بأسره، ومن أجل تحسين مستويات معيشة الشعب الكونغولي.
 - ١٢ - وضع حد نهائي لا رجعة فيه لجميع أعمال العنف ضد المدنيين، من خلال احترام حقوق الإنسان ومراعاتها.
 - ١٣ - توفير الدعم للمساعدة الإنسانية في كامل أنحاء البلد.
 - ١٤ - وضعت المبادئ الواردة في هذا الإعلان وفقا لنص وروح اتفاق لوساكا، الذي تكون لأحكامه الأسبقية في كافة الأوقات.
- ويصدر هذا الإعلان في نسختين، إحداهما بالفرنسية والأخرى بالانكليزية؛ وتظل النسخة الفرنسية هي النسخة الأصلية.

(توقيع)

عن حكومة جمهورية الكونغو الديمقراطية

(توقيع)

عن حركة تحرير الكونغو

(توقيع)

عن التجمع الكونغولي من أجل الديمقراطية

(توقيع)

عن التجمع الكونغولي من أجل الديمقراطية - حركة التحرير

لوساكا، ٤ أيار/مايو ٢٠٠١